Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8,
Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl
Telefon: +49 2261 702-204
Telefax: +49 2261 702-136
E-Mail: servicecenter@merten.de
Internet: www.merten.de

V5740-581-00 11/05

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

Telefon: +49 1805 212581* oder +49 800 63783640
Telefax: +49 1805 212582* oder +49 800 63783630
E-Mail: infoline@merten.de

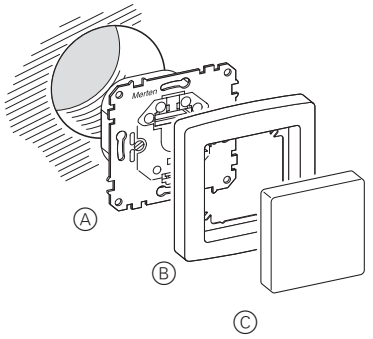
*kostenpflichtig / fee required

CE

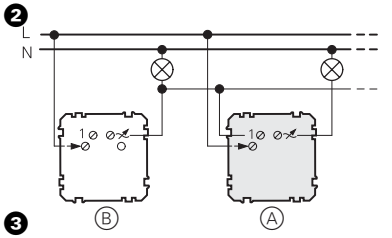
merten

Leistungszusatz **Einbau-Leistungszusatz**	**574099** **574029**	**D**
Power booster **Built-in power booster**	**574099** **574029**	**GB**
Vermogensopvoering **Inbouw vermogensopvoereenheid**	**574099** **574029**	**NL**
Ampliación de potencia **Ampliación de potencia para montaje en carril DIN**	**574099** **574029**	**E**
Accessoire de puissance **Accessoire de puissance pour tableaux de distribution**	**574099** **574029**	**F**
Amplificatore di potenza **Amplificatore di potenza da incasso**	**574099** **574029**	**I**
Módulo Adicional de Potência **Módulo adicional de potência para calha DIN**	**574099** **574029**	**P**

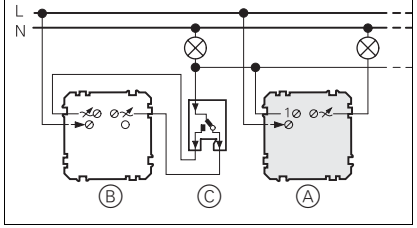
❶



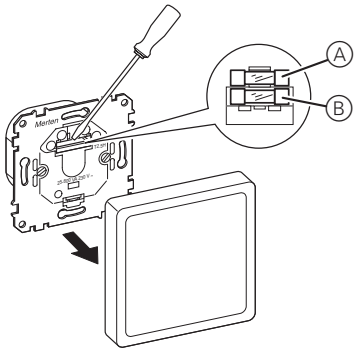
❷



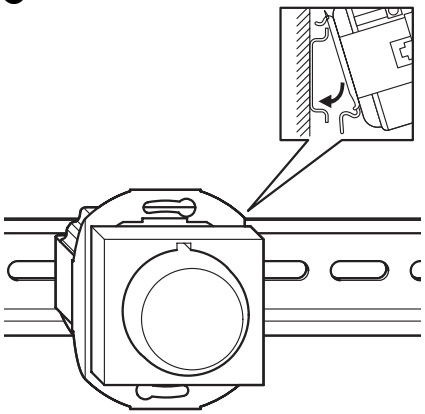
❸



❹



❺



merten

Gebrauchsanweisung	**2**	**D**
Operating instructions	**10**	**GB**
Gebruiksaanwijzing	**18**	**NL**
Instrucciones de servicio	**26**	**E**
Notice d'utilisation	**34**	**F**
Istruzioni d'uso	**42**	**I**
Instruções de serviço	**50**	**P**

Das können Sie mit dem Leistungszusatz tun

Mit dem Leistungszusatz (Bild ❶Ⓐ) bzw. mit dem Einbau-Leistungszusatz (Bild ❺) können Sie die Anschlussleistung eines Dimmers (Memory-Superdimmer, TELE-Dimmer, Glüh- und Leuchtstofflampen-Dimmer) oder eines Elektronik-Zeitschalter-Einsatzes um 600 W / VA (**574099**) bzw. 500 W / VA (**574029**) erhöhen.
Der Leistungszusatz wird von der Ausgangsspannung des Ausgangsgeräts angesteuert. Bei Betätigen z. B. des Dimmers schaltet bzw. dimmt der Verbraucher am Leistungszusatz genauso wie der Verbraucher am Dimmer.
An den Leistungszusatz können Sie ohmsche und induktive Lasten anschließen.
Verwenden Sie für ET-Dimmer (577199, 577899) den ET-Leistungszusatz für kapazitive Last (577399).

Hinweis: Wenn Sie den Leistungszusatz nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren, reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung die maximal zulässige Last wie folgt:

Last-red. um	Leistungs-zusatz in Hohl- oder Holzwände eingebaut *	Mehrere Leistungs-zusätze gemeinsam in einer Kombination *	Mehrere Einbau-Leistungs-zusätze auf Hutschiene	Leistungs-zusatz in 1- oder 2fach Aufputzgehäuse	Leistungs-zusatz in 3fach Aufputzgehäuse
25 %	X	X	X		
30 %				X	
50 %					X

* bei mehreren gemeinsamen Faktoren Lastreduzierung addieren!

Achtung: Der Leistungszusatz benötigt im Betrieb eine Mindestlast von 25 W / VA. Wenn Sie unterschritten wird, kann der Leistungszusatz beschädigt werden.

So komplettieren Sie den Leistungszusatz

574099 je nach Schalterdesign zu komplettieren mit Blindabdeckung und Rahmen:
- System M (Art.-Nr. 3918..)
- System Fläche (Art.-Nr. 3919..)
- System Basis (Art.-Nr. 3920..)
- OCTOCOLOR (Art.-Nr. 3926..)

So montieren Sie den Leistungszusatz

Lebensgefahr durch elektrischen Strom.
Der Leistungszusatz darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

Lebensgefahr durch elektrischen Strom.
Auch bei ausgeschaltetem Leistungszusatz kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an angeschlossenen Verbrauchern immer über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

Hinweis: Ein Neutralleiter ist nicht erforderlich.

① Leistungszusatz für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten:
- Bild ❷: Leistungszusatz Ⓐ hinter Dimmer Ⓑ geschaltet.
- Bild ❸: Leistungszusatz Ⓐ mit Dimmer Ⓑ und Wechselschalter Ⓒ.

Sie können mehrere Leistungszusätze an einen Dimmer anschließen. Jedoch dürfen die Ausgänge von Dimmer und Leistungszusätzen nicht zusammengeschaltet werden. Beachten Sie die gültigen Bestimmungen Ihres Elektrizitäts-Versorgungs-Unternehmens EVU.

Hinweis: Verteilen Sie die Last gleichmäßig auf Dimmer und Leistungszusatz.

Weitere Anschlussbeispiele finden Sie in der Gebrauchsanleitung des jeweiligen Dimmers bzw. Elektronik-Zeitschalter-Einsatzes.

② Leistungszusatz montieren (Bild ❶: Leistungszusatz Ⓐ, Rahmen Ⓑ, Blindabdeckung Ⓒ) bzw. Einbau-Leistungszusatz auf Hutschiene klemmen (Bild ❺).

Was tun bei Störungen?

Der Verbraucher leuchtet nicht.
Sicherung tauschen. Bei Wiederholung angeschlossene Last reduzieren.

Der Leistungszusatz summt während des Betriebs.
Summen während des Betriebs ist bauartbedingt und stellt keine Störung dar.

So tauschen Sie die Sicherung aus

Lebensgefahr:
Netzspannung abschalten.

① Bild ❹: Sicherungshalter nach vorne herausziehen und Sicherung Ⓐ tauschen (Ersatzsicherung Ⓑ).

Technische Daten

574099:

Netzspannung:	AC 230 V, 50 Hz
Nennleistung:	25–600 W ohmsche Last
	25–600 VA induktive Last
Kurzschlussschutz:	G-Schmelzeinsatz T 2,5 H

574029:

Netzspannung:	AC 230 V, 50 Hz
Nennleistung:	25–500 W ohmsche Last
	25–500 VA induktive Last
Kurzschlussschutz:	G-Schmelzeinsatz T 2,5 H

What you can do with the power booster

With the power booster (Figure ❶Ⓐ) or the built-in power booster (Figure ❺), you can increase the connected load of a dimmer (memory super dimmers, TELE dimmers, filament and fluorescent lamp dimmers) or of an electronic time switch insert by 600 W / VA (**574099**) or 500 W / VA (**574029**) respectively.
The power booster is activated by the output voltage of the output device. When, for instance, the dimmer is used, the load switches or dims at the power booster in the same manner as the load at the dimmer.
You can connect ohmic and inductive loads to the power booster.
For ET dimmers (577199, 577899), use the ET power booster for capacitive loads (577399).

Note: If you do not install the power booster in a single, standard flush mounting box, the maximum permissible load is reduced as follows, due to the restricted heat dissipation:

Load red. by	Power booster installed in cavity or wooden walls *	Several power boosters installed in combination *	Several built-in power boosters on a DIN rail	Power boosters in 1-gang or 2-gang surface-mounted housing	Power booster in 3-gang surface-mounted housing
25 %	X	X	X		
30 %				X	
50 %					X

* If several factors apply at once, add the load reductions together.

Caution: The power booster requires a minimum load of 25 W / VA for operation. If this is not met, the power booster may be damaged.

How to complete the power booster

574099to be completed with a blanking cover and frame, depending on the design of the switches:
- System M (art. no. 3918..)
- System Design (art. no. 3919..)
- System Basis (art. no. 3920..)
- OCTOCOLOR (art. no. 3926..)

How to mount the power booster

Risk of fatal injury from electrical current.
The power booster may only be installed and connected by professional electricians. Please observe the relevant regulations in your own country.

Risk of fatal injury from electrical current.
The outputs may carry an electrical current even when the power booster is switched off. Always disconnect the fuse in the incoming circuit from the supply before working on connected loads.

Note: A neutral conductor is not required.

① Wiring the power booster for the desired application:

– Figure ❷: Power booster Ⓐ connected after dimmer Ⓑ.
– Figure ❸: Power booster Ⓐ with dimmer Ⓑ and two-way switch Ⓒ.

You can connect several power boosters onto one dimmer. However, the dimmer and power booster outputs may not be interconnected. Observe the regulations stipulated by your utility company.

Note: Distribute the load evenly between the dimmer and the power booster.

Further connection examples can be found in the operating instructions for the dimmer or electronic time switch insert.

② Install the power booster (Figure ❶): Power booster Ⓐ, frame Ⓑ, blanking cover Ⓒ) or clamp the built-in power booster onto a DIN rail (Figure ❺).

What should I do if there is a problem?

The electrical load does not light up.
Replace the fuse. Reduce the connected load before repeating.

The power booster buzzes during operation.
Buzzing during operation may occur depending on design, and does not signify a malfunction.

How to replace the fuse

Risk of fatal injury:
Switch off the mains voltage.

① Figure ❹: Pull the fuse holder out forwards and replace the fuse Ⓐ (replacement fuse Ⓑ).

Technical data

574099:

Mains voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Nominal power:	25–600 W ohmic load 25–600 VA inductive load
Short-circuit protection:	Fuse insert T 2.5 H

574029:

Mains voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Nominal power:	25-500 W ohmic load 25-500 VA inductive load
Short-circuit protection:	Fuse insert T 2.5 H

Mogelijkheden van de vermogensopvoering

Met de vermogensopvoering (afbeelding ❶Ⓐ) resp. met de inbouw-vermogensopvoering (afbeelding ❺) kunt u het aansluitvermogen van een dimmer (memory-superdimmer, TELE-dimmer, gloei- en TL-lampen-dimmer) of een elektronic-tijdschakelaarsokkel met 600 W / VA (**574099**) resp. 500 W / VA (**574029**) vergroten.
De vermogensopvoering wordt door de uitgangsspanning van het uitgangstoestel aangestuurd. Bij bedienen bijv. van de dimmer schakelt resp. dimt de verbruiker aan de vermogensopvoering overeenkomstig de verbruiker aan de dimmer.
Aan de vermogensopvoering kunt u ohmse en inductieve lasten aansluiten.
Gebruik voor ET-dimmer (577199, 577899) de ET-vermogensopvoereenheid voor capacitieve last (577399).

Advies: Als een vermogensopvoering niet in een afzonderlijke standaard inbouwdoos wordt gemonteerd, wordt de maximale belasting vanwege de lagere warmte-afleiding als volgt gereduceerd:

Lastreductie met	Vermogensopvoering ingebouwd in holle of houten wanden *	Meerdere vermogensopvoeringen gecombineerd gemonteerd *	Meerdere inbouw-vermogensopvoereenheden op DIN-rails	Vermogensopvoering in 1- of 2-voudige opbouwbehuizing	Vermogensopvoering in 3-voudige opbouwbehuizing
25 %	X	X	X		
30 %				X	
50 %					X

* Bij meerdere gemeenschappelijke factoren de lastreductie optellen!

Let op: De vermogensopvoering heeft in bedrijf een minimale belasting van 25 W / VA nodig. Als deze minimale belasting wordt onderschreden, kan de vermogensopvoering beschadigd raken.

Zo completeert u de vermogensopvoering

574099 Afhankelijk van het schakelaardesign aan te vullen met blindafdekking en afdekraam:

- Systeem M (art.nr. 3918..)
- Systeem Design (art.nr. 3919..)
- Systeem Basis (art.nr. 3920..)
- OCTOCOLOR (art.nr. 3926..)

Zo monteert u de vermogensopvoering

Levensgevaar door elektrische stroom.
De vermogensopvoering mag uitsluitend door een erkend installateur gemonteerd en aangesloten worden. De landspecifieke voorschriften dienen in acht genomen te worden.

Levensgevaar door elektrische stroom.
Ook bij een uitgeschakelde vermogensopvoering kan spanning aan de uitgangen aanwezig zijn. Bij werkzaamheden aan aangesloten verbruikers dienen deze altijd via de voorgeschakelde zekering spanningsvrij geschakeld te worden.

Advies: Een nuldraad is niet vereist.

① Vermogensopvoering voor de gewenste functie bedraden:

- Afbeelding ❷: Vermogensopvoering Ⓐ achter dimmer Ⓑ geschakeld.
- Afbeelding ❸: Vermogensopvoering Ⓐ met dimmer Ⓑ en wisselschakelaar Ⓒ.

U kunt meerdere vermogensopvoeringen op één dimmer aansluiten. De uitgangen van de dimmer en de vermogensopvoeringen mogen echter niet gekoppeld worden. Let op de geldige bepalingen van uw energiebedrijf.

Advies: verdeel de last gelijkmatig op dimmer en vermogensopvoering.

Andere aansluitvoorbeelden vindt u in de gebruiksaanwijzing van de betreffende dimmer resp. elektronic-tijdschakelaarsokkel.

② Vermogensopvoering monteren (afbeelding ❶): Vermogensopvoering Ⓐ, afdekraam Ⓑ, blindafdekking Ⓒ) resp. inbouw-

vermogensopvoereenheid op DIN-rails klemmen (afbeelding ❺).

Wat te doen bij storingen?

De verbruiker brandt niet.
Zekering vervangen. Bij herhaling de aangesloten last reduceren.

De vermogensopvoering zoemt in bedrijf.
Zoemen tijdens bedrijf is afhankelijk van de bouwwijze. Er is geen sprake van een storing.

Zo vervangt u de zekering

Levensgevaar:
Netspanning uitschakelen.

① Afbeelding ❹: zekeringhouder naar voren eruit trekken en zekering Ⓐ vervangen (reserve-zekering Ⓑ).

Technische gegevens

574099:

Netspanning:	AC 230 V, 50 Hz
Nominaal vermogen:	25–600 W ohmse last 25–600 VA inductieve last
Beveiliging tegen kortsluiting:	Glaszekering T 2,5 H

574029:

Netspanning:	AC 230 V, 50 Hz
Nominaal vermogen:	25-500 W ohmse last 25-500 VA inductieve last
Beveiliging tegen kortsluiting:	Glaszekering T 2,5 H

Utilidad de la ampliación de potencia

Con la ampliación de potencia (figura ❶Ⓐ) o con la ampliación de potencia para montaje en carril DIN (figura ❺) se puede aumentar la potencia de conexión de un dimmer (superdimmer con memoria, dimmer TELE, dimmer para incandescencia y fluorescencia) o de un temporizador electrónico en 600 W / VA (**574099**) o bien en 500 W / VA (**574029**).
Dicha ampliación de potencia se activa con la tensión de salida del equipo. Al accionar, p. ej. el dimmer, el consumo ubicado en la ampliación de potencia se activa o regula exactamente de la misma forma que un consumo ubicado en el dimmer.
En la ampliación de potencia se pueden conectar cargas óhmicas e inductivas.
Para el dimmer ET (577199, 577899) utilice la ampliación de potencia ET para carga capacitiva (577399).

Indicación: Si no monta la ampliación de potencia en una única caja de empotrar estándar, la carga máxima permitida se reduce como se indica a continuación debido a la baja disipación de calor:

Red. carga	Ampliación de potencia montada en paredes huecas o de madera *	Varias ampliaciones de potencia combinadas *	Varias ampliaciones de potencia para montaje en carril DIN	Ampliación de potencia en caja de superficie de 1 ó 2 elementos	Ampliación de potencia en caja de superficie de 3 elementos
25 %	X	X	X		
30 %				X	
50 %					X

* si se dan varios de estos factores conjuntamente, sume la reducción de carga de todos los casos

Atención: La ampliación de potencia requiere para su funcionamiento una carga mínima de 25 W / VA. Si ésta no se alcanza, la ampliación de potencia puede sufrir daños.

Cómo completar la ampliación de potencia

574099 Dependiendo del diseño de los interruptores, se puede completar con una tapa ciega y un marco:
- System M (art. n° 3918..)
- System Design (art. n° 3919..)
- System Basis (art. n° 3920..)
- OCTOCOLOR (art. n° 3926..)

Montaje de la ampliación de potencia

Peligro de muerte por descarga eléctrica.
La ampliación de potencia sólo debe ser instalada y conectada por electricistas profesionales. Tenga en cuenta la normativa específica del país.

Peligro de muerte por descarga eléctrica.
Puede haber tensión en las salidas, aun estando desconectada la ampliación de potencia. Si ha de realizar trabajos en los consumos conectados, anule siempre la tensión por medio del fusible preconectado.

Indicación: No es necesario un conductor neutro.

① Cableado dependiendo del uso que se le quiera dar a la ampliación de potencia:
- Figura ❷: Ampliación de potencia Ⓐ conectada detrás del dimmer Ⓑ.
- Figura ❸: Ampliación de potencia Ⓐ con dimmer Ⓑ y conmutador Ⓒ.

Es posible conectar varias ampliaciones de potencia a un dimmer. Sin embargo, no es posible interconectar la salida del dimmer con la salida de la ampliación de potencia. Para ello tenga en cuenta el reglamento vigente de su compañía de suministro eléctrico.

Indicación: Distribuya la carga uniformemente entre el dimmer y la ampliación de potencia.

Puede encontrar más ejemplos de conexión en las instrucciones de uso del dimmer o del temporizador electrónico correspondiente.

② Montaje de la ampliación de potencia (figura ❶: ampliación de potencia Ⓐ, marco Ⓑ, tapa ciega Ⓒ) o fijación de la ampliación de potencia al carril DIN (figura ❺).

¿Qué hacer en caso de fallo?

El consumo no se enciende.
Recambie el fusible. Si se repite, reduzca la carga conectada.

La ampliación de potencia produce un zumbido cuando se encuentra en funcionamiento.
El zumbido durante el funcionamiento es una característica propia del modelo y no una avería.

Cambio del fusible

Peligro de muerte:
Desconecte la tensión de red.

① Figura ❹: Extraiga el portafusibles hacia delante y cambie el fusible Ⓐ (fusible de recambio Ⓑ).

Datos técnicos

574099:

Tensión de alimentación:	230 V CA, 50 Hz
Potencia nominal:	25-600 W carga óhmica 25-600 VA carga inductiva
Protección contra cortocircuitos:	Fusible T 2,5 H

574029:

Tensión de alimentación:	230 V CA, 50 Hz
Potencia nominal:	25-500 W carga óhmica 25-500 VA carga inductiva
Protección contra cortocircuitos:	Fusible T 2,5 H

Voici les possibilités qu'offre l'accessoire de puissance

L'accessoire de puissance (figure ❶Ⓐ) ou l'accessoire de puissance pour tableaux de distribution (figure ❺) vous permet d'augmenter la puissance de raccordement d'un variateur (supervariateur à mémoire, variateur à télécommande, variateur pour lampes fluorescentes et à incandescence) ou d'un mécanisme d'interrupteur électronique temporisé de 600 W / VA (**574099**) ou 500 W / VA (**574029**).
L'accessoire de puissance est commandé par la tension de sortie du dispositif de sortie. Lors de l'actionnement du variateur par ex., le consommateur de l'accessoire de puissance commute ou fait varier l'intensité de la même manière que le consommateur du variateur.

Vous pouvez raccorder des charges ohmiques et inductives à l'accessoire de puissance.
Utilisez l'accessoire de puissance T.E. pour charge capacitive (577399) pour le variateur T.E. (577199, 577899).

Remarque : Si vous ne montez pas l'accessoire de puissance dans un boîtier d'encastrement standard encastré unique, la charge maximale admissible, en raison d'une élimination de chaleur réduite, diminue dans les proportions suivantes :

Réduction de la charge de	Accessoire de puissance monté dans des parois creuses ou en bois *	Combinaison de plusieurs accessoires de puissance *	Plusieurs accessoires de puissance pour tableaux de distribution sur rails	Accessoire de puissance dans boîtier simple ou double pour pose en saillie	Accessoire de puissance dans boîtier triple pour pose en saillie
25 %	X	X	X		
30 %				X	
50 %					X

* en cas de plusieurs facteurs simultanés, additionner les réductions de charge !

Attention : Pour le fonctionnement de l'accessoire de puissance, une charge minimale de 25 W / VA est requise. L'utilisation d'une charge inférieure peut endommager l'accessoire de puissance.

Comment compléter l'accessoire de puissance ?

574099 A compléter selon le modèle d'interrupteur avec une plaque obturatrice et un cadre :

- Système M (réf. 3918..)
- Système Design (réf. 3919..)
- Système Basic (réf. 3920..)
- OCTOCOLOR (réf. 3926..)

Comment monter l'accessoire de puissance ?

Danger de mort dû au courant électrique.
Seuls des électriciens sont autorisés à monter et à raccorder l'accessoire de puissance. Respectez les directives en vigueur dans le pays concerné.

Danger de mort dû au courant électrique.
Même si l'accessoire de puissance est hors-circuit, les sorties peuvent être sous tension. Pour effectuer des travaux sur des consommateurs connectés, mettez toujours hors-circuit à l'aide du fusible en amont.

Remarque : Un conducteur neutre n'est pas requis.

① Effectuer le câblage de l'accessoire de puissance pour l'application souhaitée :

- Figure ❷ : Accessoire de puissance Ⓐ monté derrière le variateur Ⓑ.
- Figure ❸ : Accessoire de puissance Ⓐ avec variateur Ⓑ et interrupteur à deux directions Ⓒ.

Vous pouvez raccorder plusieurs accessoires de puissance à un variateur. Il n'est cependant pas autorisé d'interconnecter les sorties du variateur et des accessoires de puissance. Veuillez observer les dispositions en vigueur de votre entreprise de distribution d'électricité.

Remarque : Répartissez la charge uniformément entre le variateur et l'accessoire de puissance.

Vous trouverez d'autres exemples de raccordement dans la notice d'utilisation du variateur ou du mécanisme d'interrupteur électronique temporisé concerné.

② Monter l'accessoire de puissance (figure ❶) : bloquer l'accessoire de puissance Ⓐ, le cadre Ⓑ, la plaque obturatrice Ⓒ) ou l'accessoire de puissance pour tableaux de distribution sur le rail (figure ❺).

Que faire en cas de problèmes ?

Le consommateur ne s'allume pas.
Remplacer le fusible. En cas de répétition, réduire la charge connectée.

L'accessoire de puissance bourdonne lorsqu'il est en fonctionnement.
Un bourdonnement pendant le fonctionnement est dû à la conception et ne constitue pas un défaut.

Comment changer le fusible ?

Danger de mort :
Couper la tension du réseau.

① Figure ❹ : Retirer le porte-fusible par l'avant et remplacer le fusible Ⓐ (fusible de rechange Ⓑ).

Caractéristiques techniques

574099:

Tension du réseau :	CA 230 V, 50 Hz
Puissance nominale :	25–600 W charge ohmique 25–600 VA charge inductive
Protection contre les courts-circuits :	fusible G T 2,5 H

574029:

Tension du réseau :	CA 230 V, 50 Hz
Puissance nominale :	25–500 W charge ohmique 25-500 VA charge inductive
Protection contre les courts-circuits :	fusible G T 2,5 H

Ecco cosa è possibile fare con l'amplificatore di potenza

Con l'amplificatore di potenza (figura ❶Ⓐ) o l'amplificatore di potenza da incasso (figura ❺) è possibile aumentare la potenza allacciata di dimmer (superdimmer con funzione memory, dimmer TELE, dimmer per lampade a incandescenza e fluorescenti) o di un modulo di comando elettronica a tempo di 600 W / VA (**574099**) o di 500 W / VA (**574029**).
L'amplificatore di potenza viene comandato dalla tensione di uscita dell'apparecchio di uscita. Ad es. azionando il dimmer l'utenza sull'amplificatore di potenza si attiva o si dimmera allo stesso modo dell'utenza sul dimmer. All'amplificatore di potenza è possibile allacciare carichi ohmici e induttivi.
Utilizzare per dimmer ET (577199, 577899) l'amplificatore di potenza ET per carichi capacitivi (577399).

Avvertenza: se l'amplificatore di potenza non viene montato in una scatola da incasso standard singola, il carico massimo consentito si riduce a causa della scarsa dissipazione del calore come segue:

Rid. carico di	Amplificatore di potenza montato in pareti cave o di legno *	Più amplificatori di potenza in un'unica combinazione *	Più amplificatori di potenza da incasso su binario a cappello	Amplificatore di potenza in alloggiamento a vista singolo o doppio	Amplificatore di potenza in alloggiamento a vista triplo
25 %	X	X	X		
30 %				X	
50 %					X

* in caso di più fattori comuni sommare la riduzione del carico!

Attenzione: l'amplificatore di potenza necessita per il funzionamento di un carico minimo di 25 W / VA. Se tale valore non viene raggiunto, l'amplificatore di potenza potrebbe subire dei danni.

Come completare l'amplificatore di potenza

574099 A seconda del sistema può essere completato con copertura fittizia e cornice:

- Sistema M (art. n. 3918..)
- Sistema Design (art. n. 3919..)
- Sistema Basis (art. n. 3920..)
- OCTOCOLOR (art. n. 3926..)

Come montare l'amplificatore di potenza

Pericolo di morte a causa della corrente elettrica. Il montaggio e l'allacciamento dell'amplificatore di potenza devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. Attenersi alle norme in vigore.

Pericolo di morte a causa della corrente elettrica. Anche se l'amplificatore di potenza è spento sulle uscite può esserci tensione Prima di eseguire degli interventi sulle utenze allacciate, togliere la tensione attraverso il fusibile inserito a monte.

Avvertenza: non è necessario un conduttore neutro.

① Cablare l'amplificatore di potenza in funzione del tipo di applicazione desiderata:

- Figura ❷: Amplificatore di potenza Ⓐ inserito dietro al dimmer Ⓑ.
- Figura ❸: Amplificatore di potenza Ⓐ con dimmer Ⓑ e deviatore Ⓒ.

È possibile collegare allo stesso dimmer diversi amplificatori di potenza. Tuttavia non è possibile interconnettere le uscite del dimmer e degli amplificatori di potenza. Attenersi alle prescrizioni dell'ente erogatore dell'elettricità.

Avvertenza: distribuire il carico uniformemente su dimmer e amplificatore di potenza.

Ulteriori esempi di connessione si trovano nelle istruzioni d'uso dei diversi dimmer e moduli di comando elettronico a tempo.

② Montare l'amplificatore di potenza (figura ❶): Fissare sul binario a cappello amplificatore di potenza Ⓐ, cornice Ⓑ, copertura fittizia Ⓒ) o amplificatore di potenza da incasso (figura ❺).

Cosa fare in caso di guasto?

L'utenza non s'illumina.
Sostituire il fusibile. Se il guasto si ripete ridurre il carico collegato.

Quando è in funzione l'amplificatore di potenza emette una specie di ronzio.
Il ronzio durante il funzionamento dipende dalla tipologia costruttiva e non è un guasto.

Come sostituire il fusibile

Pericolo di morte:
disinserire la tensione di rete.

① Figura ❹: estrarre il portafusibili e sostituire il fusibile Ⓐ (fusibile di ricambio Ⓑ).

Dati tecnici

574099:

Tensione di rete:	AC 230 V, 50 Hz
Potenza nominale:	25–600 W carico ohmico 25–600 VA carico induttivo
Protezione da cortocircuito:	Fusibile T 2,5 H

574029:

Tensione di rete:	AC 230 V, 50 Hz
Potenza nominale:	25-500 W carico ohmico 25-500 VA carico induttivo
Protezione da cortocircuito:	Fusibile T 2,5 H

O que pode fazer com o módulo adicional de potência

Com o módulo adicional de potência normal (fig. ❶Ⓐ) ou para calha DIN (figura ❺) pode aumentar a potência de ligação de um dimmer (superdimmer com memória , dimmer TELE, dimmer para lâmpadas incandescentes e lâmpadas fluorescentes) ou um temporizador electrónico de 600 W / VA (**574099**) ou 500 W / VA (**574029**).
O módulo adicional de potência é comandado pela tensão de saída do aparelho de saída. Ao accionar p. ex. o dimmer, o receptor do módulo adicional de potência comuta ou reduz tanto quanto o receptor do dimmer.
Pode ligar cargas óhmicas ou indutivas ao módulo adicional de potência.
Utilize para o dimmer TE (577199, 577899) o módulo adicional de potência para cargas capacitivas (577399).

Nota: Se o módulo adicional de potência não for instalado numa caixa de aparelhagem individual, a carga máxima permitida é reduzida devido à baixa dissipação térmica. Esta redução ocorre da seguinte forma:

Redução da carga em	Módulo adicional de potência montado em paredes ocas ou de madeira *	Vários módulos adicionais de potência juntos numa combinação *	Vários módulos adicionais de potência instalados em calha	Módulo adicional de potência em caixa de montagem saliente simples ou dupla	Módulo Adicional de potência em caixa de montagem saliente tripla
25 %	X	X	X		
30 %				X	
50 %					X

* em caso de vários factores juntos, somar as reduções de carga!

Atenção: O módulo adicional de potência necessita de uma carga mínima de 25 W / VA para funcionar. Se este valor não for atingido, o módulo pode danificar-se.

Como completar o módulo adicional de potência

574099 Conforme o design do interruptor, complete com uma tampa cega e espelhos:
- Sistema M (Art. nº 3918..)
- Sistema Design (Art. nº 3919..)
- Sistema Base (Art. nº 3920..)
- OCTOCOLOR (Art. nº 3926..)

Como montar o módulo adicional de potência

Perigo de vida devido a corrente eléctrica. O módulo adicional de potência só pode ser instalado e ligado por pessoal especializado. Observe as normas específicas do país.

Perigo de vida devido a corrente eléctrica! Mesmo com o módulo adicional de potência desligado, pode existir tensão nas saídas. Ao trabalhar com cargas ligadas, isole-as sempre da tensão através do fusível ligado em série.

Nota: não é necessário um condutor neutro.

① Ligue os cabos do módulo adicional de potência para a aplicação desejada:
- Figura ❷: Módulo adicional de potência Ⓐ atrás do dimmer Ⓑ ligado.

- Figura ❸: Módulo adicional de potência Ⓐ com dimmer Ⓑ e comutador Ⓒ.

Pode ligar vários módulos adicionais de potência a um dimmer. No entanto, as saídas do dimmer e dos módulos adicionais de potência não devem ser interligadas. Observe as normas em vigor.

Nota: Distribua a carga uniformemente pelo dimmer e o módulo adicional de potência.

Consulte outros exemplos de ligação nas instruções do respectivo dimmer ou temporizador electrónico.

② Instalar o módulo adicional de potência (figura ❶): Módulo adicional de potência Ⓐ, espelho Ⓑ, tampa cega Ⓒ) ou fixar o módulo adicional de potência em calha (fig. ❺).

O que fazer em caso de avaria?

A carga não se liga.
Substituir o fusível. Em caso de repetição, reduza a carga ligada.

O módulo adicional de potência zune durante o funcionamento.
O zumbido audível, durante o funcionamento, é de fabrico, não representando qualquer tipo de avaria.

Substituir o fusível

Perigo de morte:
Desligar a tensão de rede.

① Figura ❹: Retire o suporte dos fusíveis, puxando-o e substitua o fusível Ⓐ (fusível sobressalente Ⓑ).

Dados técnicos

574099:

Tensão de alimentação:	AC 230V, 50 Hz
Potência nominal:	25-600 W carga óhmica 25–600 VA carga indutiva
Protecção contra curto-circuito:	cartucho fusível, T 2,5 H

574029:

Tensão de alimentação:	AC 230V, 50 Hz
Potência nominal:	25–500 W carga óhmica 25-500 VA carga indutiva
Protecção contra curto-circuito:	cartucho fusível, T 2,5 H